

DOMESTIC VIOLENCE

BREAK THE CYCLE OF ABUSE



WHAT HAPPENS WHEN ABUSE IS REPORTED

When an act or threat of domestic violence occurs, victims or witnesses should immediately call 911 or their local police for assistance. Any evidence of the violence or threat should be kept for the police.

The police will investigate allegations of abuse, obtain medical aid for the victim, assist the victim in obtaining an Emergency Protective Order and help the victim and children leave with their personal belongings.

The police also may arrest the abuser. The case then will be presented to the District Attorney's Office or local city attorney's office for prosecution.

The District Attorney's Office takes reports of domestic violence seriously. Deputy district attorneys in offices throughout the county have been specially trained to handle domestic violence cases. They will explain the criminal justice process to victims and encourage them to seek professional help in an effort to end the violence. The primary goal of the District Attorney's Office is to protect victims and their children whenever possible and to hold abusers accountable.

District Attorney's Family Violence Division
213-257-2185

VICTIM SERVICES

The District Attorney's Bureau of Victim Services is available in courthouses and police stations throughout Los Angeles County. Victim services representatives provide assistance and resources to help keep victims and their children safe and counseling referrals to address the trauma of domestic violence.

DA-1572-B 9/18

In addition to helping victims obtain restitution, victim services representatives provide crisis-intervention services and necessary referrals to crime victims and their families; assist in requesting protective orders; guide crime victims through the court process; help arrange emergency shelter, food and clothing; and assist in filing for compensation through the California Victim Compensation Board.

Victims of violence or threats of violence with police reports on file may be eligible to receive compensation for qualifying losses and expenses related to the crime, such as loss of wages and relocation, medical and counseling expenses. In addition, victims of domestic violence who have obtained both a temporary restraining order and a permanent restraining order may qualify for similar compensation and services regardless of whether a crime report was filed. Staff members are available to assist victims in several languages.

District Attorney's Bureau of Victim Services
1-800-380-3811

COURT PROTECTIVE ORDERS

Courts may issue protective orders, also known as restraining orders, directing an abuser to stop harassing and to "keep away" from a victim and/or the victim's children. These orders do not guarantee the abuser will stop the abuse, but they do allow law enforcement to take action to remove the abuser. The types of protective orders include:

■ **Emergency Protective Order (EPO)** – When the police are called to the scene of a domestic violence incident, they may call a judge on a 24-hour basis and obtain a temporary protective order for the victim by telephone.

■ **Temporary Restraining Order (TRO) or Domestic Violence Restraining Order (DVRO)** – A victim may go on his/her own to a local courthouse and request a civil protective order at no cost. Many courts have staff members available to help with the filing process.

For help and instructions on obtaining a domestic violence restraining order, call the Los Angeles County Superior Court at 213-830-0830.

■ **Criminal Protective Order (CPO)** – When a criminal case is filed, the court may, on its own motion or at the prosecutor's request, issue appropriate protective orders. Criminal orders have priority over any conflicting civil and dependency court orders. Victims of domestic violence also may obtain domestic violence protective orders in Family Court.

■ **Out-of-State Domestic Violence Protective Order** – A victim entering California with a protective order issued by another state will be afforded protection here provided certain conditions are met. The victim must register the out-of-state order with the local superior court.

All domestic violence protective orders must be entered into the statewide California Restraining and Protective Order System (CARPOS). Law enforcement officers throughout the state may access the system to determine the existence of a protective order and enforce it. A restrained party can be arrested and criminally prosecuted for knowingly violating any domestic violence protective order.

Visit our website at:
<http://da.lacounty.gov>

WHERE TO FIND HELP

National Domestic Violence Hotline
1-800-799-7233

Los Angeles County Domestic Violence Hotline
1-800-978-3600

Other resources:

* **Spanish speaker available at these sites**

1736 Family Crisis Center, South Bay* 310-370-5902
Angel Step Inn* 323-780-4357
Center for the Pacific Asian Family, L.A.

(Asian languages available) 1-800-339-3940
Domestic Abuse Center 818-904-1700
Domestic Violence Center* 661-259-4357
Glendale YWCA

(Armenian/Spanish available) 1-888-999-7511
Haven Hills, San Fernando Valley* 818-887-6589
Haven House Emergency Shelter* 323-681-2626

House of Ruth, Pomona/Claremont* 1-877-988-5559
Jenesse Center, South L.A.* 1-800-479-7328
L.A. LGBT Center, Los Angeles 1-800-373-2227

Rainbow Services, San Pedro* 310-547-9343
Sojourn, Santa Monica* 310-264-6644
Su Casa* 562-402-4888

Tamar House Family Violence Project, San Fernando Valley
(Farsi/Hebrew/Russian/Spanish available) 818-505-0900
Valley Oasis, Antelope Valley* 661-945-6736

Women's & Children's Crisis Shelter, Whittier*
. 562-945-3939
WomenShelter of Long Beach* 562-437-4663

YWCA San Gabriel Valley* 626-967-0658

For information on domestic violence issues and services, call the Los Angeles County Domestic Violence Council at 213-974-2799, Monday-Friday, 8 a.m. to 5 p.m., or visit <http://dvcouncil.lacounty.gov>.



KARAHASAN SA TAHANAN

ITIGIL ANG PAULIT-ULIT NA PANG-AABUSO



ANO ANG NANGYAYARI KAPAG INIULAT ANG PANG-AABUSO

Kapag ang isang pagkilos o banta ng karahasan sa tahanan ay nangyayari, ang mga biktima o mga saksi ay dapat tumawag agad sa 911 o sa kanilang lokal na pulisya para sa tulong. Anumang katibayan ng karahasan o pagbabanta ay dapat itago para sa pulisya.

Ang pulisya ay mag-iimbwestiga sa mga paratang ng pang-aabuso, kukuha ng medikal na tulong para sa biktima, tutulong sa biktima na makakuha ng Emergency Protective Order at tutulong sa biktima at mga anak nito na lumisan dala ang kanilang mga personal na gamit.

Maaari ding arestuhin ng pulisya ang nang-aabuso. Ang kaso ay ihaharap sa District Attorney's Office o ng opisina ng abogado ng lokal na lungsod para sa pag-uusig.

Sineseryoso ng District Attorney's Office ang mga natatanggap na mga ulat ng karahasan sa tahanan. Ang mga deputy district attorney sa mga tanggapan sa buong county ay espesyal na sinanay upang mahawakan ang mga kaso ng karahasan sa tahanan. Sila ang magpapaliwanag ng proseso ng hustisyang kriminal sa mga biktima at maghikayat sa kanilang humingi ng propesyonal na tulong upang sikaping matapos ang karahasan. Ang pangunahing layunin ng District Attorney's Office ay protektahan ang mga biktima at ang kanilang mga anak hangga't maaari at panagutin and mga nang-aabuso.

District Attorney's Family Violence Division
213-257-2185

MGA SERBISYO SA BIKTIMA

Ang District Attorney's Bureau of Victim Services ay matatagpuan sa mga hukuman at istasyon ng pulisya sa buong Los Angeles County. Ang mga kinatawan ng mga serbisyo para sa biktima ay nagbibigay ng tulong at mapagkukunan upang panatilihin ang mga biktima at ang kanilang mga anak at para sa mga referral sa pagpapayo upang tugunan ang trauma ng karahasan sa tahanan.

DA-1572-B 9/18

Bilang karagdagan sa pagtulong sa mga biktima na makakuha ng bayad-pinsala, ang mga kinatawan ng mga serbisyo para sa biktima ay nagbibigay ng mga serbisyong pang-interbensyon sa krisis at mga kinakailangang mga referral sa mga biktima ng krimen at kanilang mga pamilya; tumutulong sa paghiling ng mga atas ng proteksyon; ginagabayan ang mga biktima ng krimen sa buong proseso ng korte; tumutulong sa pag-asikaso ng emerhensyang tutuluyan, pagkain at damit; at tumutulong sa paghiling ng kabayaran sa biktima sa pamamagitan ng California Victim Compensation Board.

Ang mga biktima ng karahasan o pagbabanta ng karahasan na mayroong mga naka-file na police report ay maaaring karapat-dapat na makatanggap ng kabayaran para sa kwalipikadong kawalan at gastos na may kaugnayan sa krimen, tulad ng pagkawala ng sahod at relokasyon, mga gastos sa medikal at paghingi ng payo (counseling). Bilang karagdagan, ang mga biktima ng karahasan sa tahanan na nakakuha ng parehong kautusan ng pansamantalang pagpigil (temporary restraining order) at kautusan ng permanenteng pagpigil (permanent restraining order) ay maaaring maging kwalipikado sa parehong kabayaran at mga serbisyo hindi alintana kung ang ulat ng krimen ay naisampa. Mayroong mga kawani na maaaring tumulong sa mga biktima sa ilang mga wika.

District Attorney's Bureau of Victim Services
1-800-380-3811

MGA COURT PROTECTIVE ORDER

Ang mga korte ay maaaring mag-isyu ng mga atas ng proteksyon, na kilala rin bilang mga kautusang pagpigil (restraining order), na nag-aatas sa nang-abuso na tumigil sa panliligalig at "lumayo" sa biktima at/o mga anak ng biktima. Ang mga order na ito ay hindi naggagarantiya na ang nang-aabuso ay titigil sa pang-aabuso, ngunit nagpapahintulot sa nagpapatupad ng batas na kumilos upang mapaalis ang nang-aabuso. Kasama sa mga uri ng mga atas ng proteksyon:

■ **Emergency Protective Order (EPO)** – Kapag tinawag ang pulisya sa pinangyarihan ng insidente ng

karahasan sa tahanan, maaari silang tumawag nang 24-oras sa isang hukom at kumuha ng pansamantalang atas ng proteksyon para sa biktima sa pamamagitan ng telepono.

■ **Temporary Restraining Order (TRO) o Domestic Violence Restraining Order (DVRO)** – Ang isang biktima ay maaaring pumunta sa kanyang sariling lokal na hukuman at humiling ng isang kautusan sa proteksyong sibil nang libre. Maraming mga korte ang mayroong mga kawani na maaaring makatulong sa proseso ng pagfa-file.

Para sa tulong at tagubilin sa pagkuha ng kautusang pagpigil sa karahasan sa tahanan, tawagan ang Los Angeles County Superior Court sa 213-830-0830.

■ **Criminal Protective Order (CPO)** – Kapag ang isang kasong kriminal ay isinampa, ang korte ay maaaring, sa sarili nitong mosyon o sa kahilingan ng taga-usig, maglabas ng angkop na mga atas ng proteksyon. Ang mga kautusang kriminal ay mas may prioridad kaysa sa anumang magkasalungat na mga sibil at dependency court order. Ang mga biktima ng karahasan sa tahanan ay maaari ring kumuha ng mga atas ng proteksyon sa karahasan sa tahanan sa Family Court.

■ **Out-of-State Domestic Violence Protective Order** – Ang isang biktima na pumasok sa California na may atas ng proteksyon na inisyu ng ibang estado ay mabibigyan ng proteksyon dito kung matugunan ang ilang mga kundisyon. Ang biktima ay dapat magrehistro ng out-of-state na kautusan sa lokal na kataas-taasang hukuman.

Ang lahat ng mga atas ng proteksyon sa karahasan sa tahanan ay dapat na maipasok sa California Restraining and Protective Order System (CARPOS) ng buong estado. Ang mga opisyal na nagpapatupad ng batas sa buong estado ay maaaring mag-access ng system upang matukoy ang pagkakaroon ng isang atas ng proteksyon at maipatupad ito. Ang isang pinigilang partido ay maaaring maaresto at mausig sa krimen dahil sa sadyang paglabag sa anumang atas ng proteksyon sa karahasan sa tahanan.

Bisitahin ang aming website sa:
<http://da.lacounty.gov>

SAAN MAKAKAHANAP NG TULONG

National Domestic Violence Hotline
1-800-799-7233

Los Angeles County Domestic Violence Hotline
1-800-978-3600

Iba pang mga mapagkukunan:
* **Mayroong mga tagapagsalita ng Espanyol sa mga site na ito**

1736 Family Crisis Center, South Bay* 310-370-5902
Angel Step Inn* 323-780-4357
Center for the Pacific Asian Family, L.A.
(Mayroong mga wikang Asyano) 1-800-339-3940
Domestic Abuse Center 818-904-1700
Domestic Violence Center* 661-259-4357
Glendale YWCA
(Mayroong Armenian/Espanyol) 1-888-999-7511
Haven Hills, San Fernando Valley* 818-887-6589
Haven House Emergency Shelter* 323-681-2626
House of Ruth, Pomona/Claremont* 1-877-988-5559
Jenesse Center, South L.A.* 1-800-479-7328
L.A. LGBT Center, Los Angeles 1-800-373-2227
Rainbow Services, San Pedro* 310-547-9343
Sojourn, Santa Monica* 310-264-6644
Su Casa* 562-402-4888
Tamar House Family Violence Project, San Fernando Valley
(Mayroong Farsi/Hebreo/Ruso/Espanyol) 818-505-0900
Valley Oasis, Antelope Valley* 661-945-6736
Women's & Children's Crisis Shelter, Whittier*
. 562-945-3939
WomenShelter of Long Beach* 562-437-4663
YWCA San Gabriel Valley* 626-967-0658

Para sa impormasyon tungkol sa mga isyu sa karahasan sa tahanan at mga serbisyo, tawagan ang Los Angeles County Domestic Violence Council sa 213-974-2799, Lunes-Biyernes, 8 a.m. hanggang 5 p.m., o bisitahin ang <http://dvcouncil.lacounty.gov>.



Jackie Lacey
Los Angeles County
District Attorney's Office